

Pojistka / Policy / Versicherungspolice

Potvrzení o uzavření pojistné smlouvy / Confirmation of conclusion of insurance contract / Bescheinigung über den Anschluss des Versicherungsvertrags
0360001648

Pojistitel / Insurer / Versicherer	Pojistník / Policyholder / Versicherungsnehmer
Generali Česká pojišťovna a.s. Spálená 75/16 110 00 Praha 1 – Nové Město IČO: 45272956	Transway s.r.o. Přátelství 964/4 104 00 Praha 10 IČO: 06534856

Oprávněná osoba / Beneficiary / Die bezugsberechtigte Person

Oprávněná osoba je osoba, které v důsledku pojistné události vznikne právo na pojistné plnění / Beneficiary is the person who as a result of an insured event is entitled to indemnity / Die bezugsberechtigte Person ist diejenige Person, der infolge des Versicherungsfalles Anspruch auf Versicherungsleistung entsteht.

Oprávněnou osobou z tohoto pojištění je pojistník.
The beneficiary of this insurance is the policyholder.
Die bezugsberechtigte Person aus dieser Versicherung ist der Versicherungsnehmer.

Pojistná doba / Period of insurance / Laufzeit der Versicherung

Pojištění je sjednáno na dobu neurčitou s počátkem pojištění / The insurance is agreed for an indefinite period, the commencement date of the insurance being / Die Versicherung wurde auf unbestimmte Dauer abgeschlossen, und zwar mit folgendem Versicherungsbeginn
08.02.2018

Pojistná událost / Insured event / Versicherungsfall

Pojistnou událostí je vznik povinnosti pojištěného nahradit škodu nebo jinou újmu, je-li zároveň spojen se vznikem povinnosti pojistitele poskytnout pojistné plnění / The insured event is an event which gives rise to the obligation on the part of the insured to compensate for damage that has been caused with which the insurance company's obligation to provide indemnity is associated / Versicherungsfall ist die Entstehung der Pflicht des Versicherten, den entstandenen Schaden zu ersetzen, mit dem die Leistungspflicht des Versicherers verbunden ist

Pojištění odpovědnosti silničního dopravce / Road Carrier's Third Party Liability Insurance / Haftpflichtversicherung des Straßentransportunternehmens

Pojistná nebezpečí / Insured Risks / Versicherte Gefahren

Pojistným nebezpečím je možná příčina vzniku pojistné události, blíže vymezená v příslušných pojistných podmínkách nebo pojistné smlouvě, zejména povinnost pojištěného nahradit škodu vzniklou jinému na zásilce vyplývající z přepravních smluv v důsledku provozování silniční nákladní dopravy. Rozsah povinnosti pojištěného nahradit škodu se řídí Úmluvou CMR) ve znění Protokolu k této Úmluvě / Insured risks are facts or events defined in the insurance contract as possible causes of the occurrence of an insured event, especially an obligation on the part of the insured to compensate for damage to goods sustained by another person, arising from transport contracts relating to activities of a road carrier. The extent of the insured's obligation to compensate for the damage is governed by The CMR Convention as amended by the Protocol to the CMR / Versicherte Gefahren stellen im Versicherungsvertrag als mögliche Ursachen des Eintritts eines Versicherungsfalles definierte Sachverhalte und Ereignisse dar, insbesondere die sich aus Beförderungsverträgen im Zusammenhang mit der Tätigkeit des Straßentransportunternehmens ergebende Pflicht des Versicherten, den einer anderen Person entstandenen Sachschaden zu ersetzen. Der Umfang der Schadenersatzpflicht des Versicherten ist durch die Bestimmungen der Internationalen Vereinbarung über Beförderungsverträge auf Straßen (CMR Vereinbarung) in der Fassung des Protokolls zu dieser Vereinbarung festgelegt.

Pojištění se vztahuje i na povinnost pojištěného nahradit škody vzniklé při vnitrostátní silniční dopravě prováděné na území Spolkové republiky Německo (kabotáž) jinému na přepravované zásilce a škody vzniklé překročením dodací lhůty ve smyslu ustanovení § 7a Güterkraftverkehrsgesetz (GüKG), které je pojištěný povinen nahradit dle čtvrté části čtvrté knihy Handelsgesetzbuch / transit, caused to another person, occurring in inland transit within the Federal Republic of Germany and damage arising from a failure to meet the delivery time under § 7a, Güterkraftverkehrsgesetz (GüKG), which the insured is obliged to compensate under Part IV, Book IV of the Handelsgesetzbuch / Die Versicherung erstreckt sich ebenfalls auf die Pflicht des Versicherten, die bei dem innerstaatlichen Straßentransport innerhalb der Bundesrepublik Deutschland (Kabotage) entstandenen Schäden eines Dritten an dem transportierten Gegenstand sowie die durch eine Überschreitung der Lieferfrist im Sinne der Bestimmung des § 7a Güterkraftverkehrsgesetz (GüKG) entstandenen Schäden zu ersetzen, die der Versicherte gemäß dem Vierten Buch, Vierten Abschnitt, Handelsgesetzbuch zu ersetzen hat.

Pojištění v základním rozsahu se sjednává / Insurance to the basic extent is agreed / Die Versicherung im grundlegenden Umfang wurde mit folgendem:

S limitem pojistného plnění / With an indemnity limit of / Leistungslimit abgeschlossen:
10 000 000 Kč/ CZK

S územním rozsahem / For the territory of / Territorialen Geltungsbereich abgeschlossen:
Česká republika a Evropa s výjimkou Kosova, Makedonie a Albánie, s vyloučením zemí bývalého SSSR, avšak včetně Litvy, Lotyšska a Estonska / Czech Republic and Europe excluding Kosovo, Makedonien and Albanien, former USSR, but including Lithuania, Latvia and Estonia /
Tschechische Republik und Europa ohne Kosovo, Makedonien und Albanien, GUS Staate, aber einschließlich Litauen, Lettland und Estland

Se spoluúčastí / With a deductible of / Selbstbehalt abgeschlossen:
10% min. 50 000 Kč/ CZK

Pojištění odpovědnosti za škodu vzniklou při vnitrostátní dopravě prováděné na území Spolkové republiky Německo se sjednává / Insurance of liability for damage occurring in inland transit within the Federal Republic of Germany is agreed / Die Haftpflichtversicherung für die bei innerstaatlichen Transporten innerhalb der Bunderepublik Deutschland wird abgeschlossen:

S limitem pojistného plnění / with an indemnity limit of / mit dem Leistungslimit:
600 000 EUR

Pojistné plnění vyplacené ze všech škodných událostí nastalých v průběhu jednoho pojistného roku nesmí přesáhnout limit pojistného plnění / Indemnity paid out for all claims occurring during one insurance year will not exceed the indemnity limit of / Die Summe der Versicherungsleistungen, die aus allen innerhalb eines Versicherungsjahres eingetretenen Versicherungsfällen ausbezahlt wird, darf das Leistungslimit in Höhe nicht überschreiten von:
1 200 000 EUR

Se spoluúčastí / With a deductible of / Selbstbehalt abgeschlossen :
10% min. 50 000 Kč/ CZK

Pojištění se vztahuje na povinnost nahradit škodu vzniklou při dopravě prováděné následujícími vozidly / The insurance applies to the obligation to compensate for damage arising from transport by the following vehicles / Die Versicherung im grundlegenden Umfang erstreckt sich auf die Pflicht, Schäden zu ersetzen, die bei den durch folgende Fahrzeuge ausgeführten Transporten eingetreten sind:

Položka	Typ	RZ	Položka	Typ	RZ
1	Tahač	2SD 8036	4	Tahač	7S5 3406
2	Tahač	5L9 4758	5	Tahač	2SU 5138
3	Tahač	5L9 4759			

Pojištění odpovědnosti za škodu vzniklou při vnitrostátní dopravě prováděné na území Spolkové republiky Německa se vztahuje na povinnost nahradit škodu vzniklou při dopravě prováděné následujícími vozidly / Insurance of liability for damage occurring in inland transit within the Federal Republic of Germany applies to the obligation to compensate for damage arising from transport by the following vehicles / Die Haftpflichtversicherung für bei innerstaatlichen Transporten innerhalb der Bundesrepublik Deutschland entstandene Schäden erstreckt sich auf Schäden, die bei durch folgende Fahrzeuge ausgeführten Transporten eingetreten sind:

Položka	Typ	RZ	Položka	Typ	RZ
1	Tahač	2SD 8036	4	Tahač	7S5 3406
2	Tahač	5L9 4758	5	Tahač	2SU 5138
3	Tahač	5L9 4759			

Pojistitel potvrzuje, že údaje obsažené v pojistce jsou platné ke dni jejího vydání / The insurance company confirms that the information contained in the policy is valid on the date of issue / Der Versicherer bestätigt, dass die in der Police enthaltenen Angaben zum Tag deren Ausstellung gültig sind.

Platnost pojistky od / This policy is valid from / Gültigkeit der Police ab: **05.05.2020**

V / In Praze dne / on / am 05.05.2020
Generali Česká pojišťovna a.s.

Stanislav Dvořák
Digitálně podepsal
Stanislav Dvořák
Datum: 2020.05.05
16:40:49 +02'00'

Elektronický podpis zástupce pojistitele pověřeného uzavřít tuto pojistku / Electronic signature of representative of the insurer / Elektronische signatur des Vertreters der Versicherer